



1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief			
Наименование и юр. адрес отправителя (указаны в счет-фактуре и накладной)		Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)		Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)	
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16 Перевозчик (наименование, адрес) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		Штамп первого перевозчика с реквизитами.	
Наименование и юр. адрес получателя (указаны в счет-фактуре и накладной)					
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
Место / Ort Страна / Land		Место разгрузки (фактическое местонахождение клиента город, страна)			
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
Место / Ort Страна / Land Дата / Datum		Место и дата погрузки (фактическое местонахождение: город, страна; дата)			
5 Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente					
Перечень документов, прилагаемых к отправляемому грузу					
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern		7 Количество мест Anzahl der Packstücke		8 Вид упаковки Art der Verpackung	
Класс Klasse		Цифра Ziffer		Буква Buchstabe	
Количество мест (указано в накладных, если нет - фактическое)		Вид упаковки		Наименование груза (указано в накладных, если нет - фактическое)	
9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes		10 Статист. № Statistik - Nr.		11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	
Допол. АDR		Вес груза (при отправлении сборного груза указывает транспортная компания)		12 Объем, м³ Umfang in m³	
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Подлежит оплате: Zu zahlen vom:		Отправитель Absender	
Ставка Fracht Скидки Ermäßigungen Разность Zwischensumme Надбавки Zuschläge Дополнительные сборы Neubergerühren Прочие Sonstiges Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su.		Город и дата составления CMR (обычно совпадают с датой и городом, указанным в графе 4)		Получатель Empfänger	
14 Возврат Rückstattung		15 Штамп отправителя		19 Подлежит оплате: Zu zahlen vom:	
(при превышении предела ответственности предп. 3 указывается только после согласования доп.) (wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des 2)		Дата am		Отправитель Absender	
21 Составлен Ausgegeben		22 Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung Убытие Abfahrt		23 Путевой лист № Фамилии водителей	
Дата am		Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders		Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers	
24 Груз получен Gut empfangen		25 Регистрац. номер/Амтл. Kennzeichen Тягач/Kfz		26 Тягач/Kfz	
Дата Datum		Марка/Тип Полуприцеп/Anhänger		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers	
Прибытие под погрузку Ankunft für Ausladung Убытие Abfahrt		27 Тариф I за 1 км Тарифное расстояние		% за испол. тягача/IV гр. Поясной коэфф. Прочие доплаты Сумма	
Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers		Заполняет транспортная компания!		Заполняет транспортная компания!	
28 Тариф II		29 Тариф III		Отчисления Оплачено заказчиком К оплате Валюта Код платежщика	
Тарифное расстояние, км Схема Тариф за 1 т Надбавки Скидки Прочие доплаты К оплате		Тарифное расстояние % за испол. тягача/IV гр. Поясной коэфф. Прочие доплаты Сумма		Отчисления Оплачено заказчиком К оплате Валюта Код платежщика	

Пошлим, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком.
 Die mit fettgedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

включая einschließl.

1-15

Заполняются отправителем.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

При перевозке опасного груза указывать форму возмещения ответственности класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву опасного груза.
 Bei gefährlichen Gütern ist die Form der eventuellen Verantwortungsübernahme durch die Beschriftung der Klasse, Linie der Nummer anzugeben; die Klasse, die Linie sowie gegebenenfalls der Buchstabe.